

**NUSOS-NUDOS.**  
*Fibres, bronzes i papers d'Ester Chacón.*



**Data:** Del 7 de novembre de 2006 fins el dia 31 de gener de 2007.

**Lloc:** Centre de Documentació i Museu Tèxtil.

**Organitzadors:** Ester Chacón.

**Descripció:** L'exposició presenta una selecció dels diferents àmbits creatius en què treballa aquesta artista xilena: escultures fetes a partir de nusos, bronzes fosos a partir d'escultures de fibres naturals, collages, entrellaços en paper i dissenys per a l'estampació tèxtil.

En realitat són dos móns els que es troben en aquesta mostra, dues facetes artístiques ben diferents: per un costat, la creació pura, on personatges irrealment semblen evocar la ingenuïtat i la tragèdia de la trajectòria humana, els lligams amb el passat individual i col·lectiu, les llums i les obres de l'existència. Figures de forta càrrega dramàtica, ja siguin tractades en tres dimensions, tapissos o collages.

De l'altra banda, la creació aplicada a la producció industrial. Dissenys frescos i alegres per a ser traslladats a superfícies tèxtils o de paper mural, que transmeten calidesa i benestar.

La interiorització del passat, la il·lusió del futur per encetar. Dues formes de crear a partir d'una mateixa energia que ha merescut a Ester Chacón el reconeixement internacional, i que ha transmès a molta gent a través d'una notable trajectòria docent.

\* \* \*

*Ester Chacón, nascuda a Chile, té formació en arquitectura, cinema i Arts aplicades. Després d'una estada a Nova York, va viatjar a París, on va dissenyar per alta costura (Dior, Balmain, Givenchy...). De retorn al seu país, ha treballat en arquitectura exterior i jardins, i ha exercit la docència en múltiples tallers de disseny i creació artística.*

*Té la medalla de plata en art monumental del Saló d'artistes francesos de París (1976), des de 1992 és membre d'honor de la Societat Artística Leonardo da Vinci, a Roma, i el 1994 va obtenir el Diploma del Servicio Nacional de la Mujer de Santiago de Chile per la seva dedicació a la formació a dones de col·lectius socialment desfavorits.*

**NUSOS-NUDOS.**  
*Fibras, bronces y papeles de Ester Chacón.*



**Fecha:** Del 7 de noviembre de 2006 hasta el 31 de enero de 2007.

**Lugar:** Centre de Documentació i Museu Tèxtil.

**Organiza:** Ester Chacón.

**Descripción:** La exposición presenta una selección de los diferentes ámbitos creativos en que trabaja esta artista chilena: esculturas hechas a base de nudos, bronces fundidos a partir de esculturas de fibras naturales, collages, entrelazos en papel y diseños para la estampación textil.

En realidad son dos mundos los que se encuentran en esta muestra, dos facetas artísticas bien diferentes: por un lado, la creación pura, donde personajes irreales parecen evocar la ingenuidad y la tragedia de la trayectoria humana, los vínculos con el pasado individual y colectivo, las luces y las sombras de la existencia. Figuras de fuerte carga dramática, ya sean tratadas en tres dimensiones, tapices o collage.

Por otro lado, la creación aplicada a la producción industrial. Diseños frescos y alegres para ser trasladados a superficies textiles o de papel mural, que transmiten calidez y bienestar.

La interiorización del pasado, la ilusión de un futuro por empezar. Dos formas de crear a partir de una misma energía que ha merecido a Ester Chacón el reconocimiento internacional, y que ha transmitido a muchas personas a través de una notable trayectoria docente.

\* \* \*

*Ester Chacón, nacida en Chile, tiene formación en arquitectura, cine y Artes aplicadas. Después de una estancia en Nueva York, viajó a París, donde diseñó para alta costura (Dior, Balmain, Givenchy...). De vuelta a su país, ha trabajado en arquitectura exterior y jardines, y ha ejercido la docencia en múltiples talleres de diseño y creación artística.*

*Tiene la medalla de plata en arte monumental del Salón de artistas franceses de París (1976), desde 1992 es miembro de honor de la Sociedad Artística Leonardo da Vinci, en Roma, y en 1994 obtuvo el Diploma del Servicio Nacional de la Mujer de Santiago de Chile por su dedicación a la formación a mujeres de colectivos socialmente desfavorecidos.*

**NUSOS-NUDOS (Knots).**  
*Fibres, bronze and paper by Ester Chacón.*



**Date:** 7 November 2006 to 31 January 2007.

**Place:** Textile Museum and Documentation Centre.

**Organized by:** Ester Chacón.

**Description:** The exhibition presents a selection of the various creative environments in which this Chilean artist moves: sculptures made out of knots, melted bronzes made from sculptures of natural fibres, collages, paper, and illustrations for textile printing.

In fact there are two worlds to be found in this display, reflecting two very different artistic facets. On the one hand, the world of pure creativity, where unreal forms evoke the naivety and tragedy of the human condition, the links with the individual and collective past, the peaks and troughs of existence. Forms with a strong dramatic element: figures, tapestries, or collages. And on the other, creativity applied to industrial production: fresh, cheerful illustrations transferred to textile surfaces or paper, transmitting warmth and wellbeing.

The internalization of the past combines with the challenges of the future. These two creative forms draw on the same energy which has earned Ester Chacón international recognition, and which she has transmitted to so many people in her successful teaching career.

\* \* \*

*Ester Chacón, born in Chile, studied architecture, cinema and the applied arts. After a period in New York she settled in Paris, where she made designs for leading couturiers such as Dior, Balmain and Givenchy. On returning home, she worked in architecture and garden design and has given many design and artistic workshops.*

*She received the silver medal for monumental art from the Salon of French artists in Paris (1976). Since 1992 she has been an honorary member of the Leonardo da Vinci Art Society in Rome, and in 1994 she was awarded the Diploma in Service for Women in Santiago de Chile for her dedication to the education of women from disadvantaged backgrounds.*

és un consorci de:



Diputació  
Barcelona  
xarxa de municipis

Ajuntament  de Terrassa